

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)  
**Heft:** 24

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

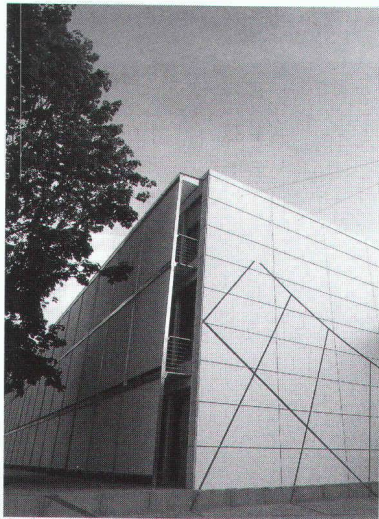
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Notre couverture

Agrandissement CESSRIVE  
à Lausanne  
(Photo T. Zufferey, Lausanne)

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

N° 44 30 octobre 1997

Extrait du sommaire:

**Optimierung der  
Haustechnikanlagen an der ETH**

**Energiepolitik des SIA**

**Das Erdbeben in Italien  
vom 26.9.1997**

N° 45 6 novembre 1997

Extrait du sommaire:

**Räumliche Entwicklung  
Schweiz**

**Virtuelle Unternehmen**

## Ingénieurs et architectes sui Bulletin technique de la Suisse rom

Revue fondée en 1875

Paraît tous les qu

ISSN 0251-0979

**Editeur:** SEATU – Société des éditions des associations  
techniques universitaires

Organe des associations:

**SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL** Association amicale des anciens élèves de l'EPFL  
**GEP** Groupes romands de l'EPFZ  
**ASIC** Association suisse des ingénieurs-conseils

Est en outre représentée dans la SEATU:

**FAS** Fédération des architectes suisses

**Rédaction:** Rue de Bassenges 4, case postale  
1024 Ecublens  
Tél. 021/693 20 98, fax 021/693  
CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteur en chef: Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPF

Rédacteurs: Pierre Boskovitz, ing. civil dipl./SI  
Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ  
Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL/SI/

Collaboratrice: Margrit Felchlin, secrétariat gén

Secrétaire de rédaction: Maya Haus

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est  
qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

**Impression:** Imprimerie Corbaz S.A., 1820 Montreux  
Tél. 021/966 81 81

**Régie des annonces:** IVA S.A. de publicité internationale

Lausanne:	Zurich:
Rue du Pré-du-Marché 23	Mühlebachstrasse
1004 Lausanne	8032 Zurich
Tél. 021/647 72 72	01/251 24 50
Fax 021/647 02 80	01/251 27 41

**Tarif** (TVA 2 % comprise – N° de contribuable 249619)

	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 148.–	Fr. 158.–
Numéros isolés	Fr. 8.70	(port étranger €)

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associati  
ASIC, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adre  
l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA: Secrétariat gén  
case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15

Paraît chez le même éditeur: **Schweizer Ingenieur und A**

Rédaction: Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zuri  
Tél. 01/201 55 36, fax 01/201 63 77

<b>Tarif</b> (TVA comprise)	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 225.–	Fr. 235.–
Numéros isolés	Fr. 8.70	(port étranger €)

**SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes:**

Secrétariat général, Selnaustrasse 16, 8039 Zurich  
Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35, e-mail siags@bluewin.ch

**Vente des normes et de la documentation:**

– En français: Secrétariat SIA vaudoise, avenue Jomini 8,  
1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21, fax 021/647 19 24

– En allemand/italien: tél. 061/467 85 74, fax 061/467 85 76